

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

APR. 12 1996

C.L.

1st Session, 53rd Legislature
New Brunswick
45 Elizabeth II, 1996

1^{re} session, 53^e législature
Nouveau-Brunswick
45 Elizabeth II, 1996

BILL

53

AN ACT TO AMEND THE
PUBLIC UTILITIES ACT

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES ENTREPRISES DE SERVICE PUBLIC

Read first time:

Première lecture:

Read second time:

Deuxième lecture:

Committee:

Comité:

Read third time:

Troisième lecture:

HON. SHELDON A. LEE

L'HON. SHELDON A. LEE

**An Act to Amend the
Public Utilities Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 35 of the Public Utilities Act, chapter P-27 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) in subsection (2) by striking out "sections 12, 13, 16 and 22" and substituting "sections 12, 13 and 22";

(b) in subsection (3) by striking out "sections 10, 11, 14, 15, 17" and substituting "sections 10, 11, 14, 15, 16, 17".

2 *The Act is amended by adding after section 39 the following:*

**COLLECTION OF CHARGES,
RATES AND TOLLS**

39.01(1) The New Brunswick Power Corporation shall not charge, demand, collect or receive a greater or less compensation for any service than is prescribed in those schedules that are at the time established, or demand, collect or receive

**Loi modifiant la
Loi sur les entreprises de service public**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 35 de la Loi sur les entreprises de service public, chapitre P-27 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) au paragraphe (2), par la suppression des mots «des articles 12, 13, 16 et 22» et leur remplacement par les mots «des articles 12, 13 et 22»;

b) au paragraphe (3), par la suppression des mots «les articles 10, 11, 14, 15, 17» et leur remplacement par les mots «les articles 10, 11, 14, 15, 16, 17».

2 *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 39 de ce qui suit:*

**PERCEPTION DES FRAIS,
TARIFS ET DROITS**

39.01(1) La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick ne doit imputer, exiger, percevoir ni recevoir, pour un service, une indemnité supérieure ou inférieure à l'indemnité prescrite dans les indicateurs établis à l'époque, ni exiger, perce-

Loi modifiant la Loi sur les entreprises de service public

any rates, tolls or charges not specified in such schedules.

39.01(2) Notwithstanding subsection (1), if as the result of an error in calculating or preparing a bill or determining the consumption of energy of a customer, the New Brunswick Power Corporation charges or demands an amount of compensation less than the amount that it is required to charge or demand under subsection (1) for the customer's actual consumption, it shall

(a) serve the customer with written notice of the error, and

(b) forgive the difference between the two amounts in relation to all of the energy consumed by the customer more than six months before the date of service of the notice referred to in paragraph (a).

39.01(3) Notwithstanding subsection (2), the New Brunswick Power Corporation shall not forgive the difference between two amounts under that subsection if the error to which it relates resulted from the customer's illegal or wilful damage to or interference with equipment used to record the consumption of energy of the customer.

39.01(4) A notice referred to in paragraph (2)(a) shall be served in accordance with one of the methods of personal service established under the Rules of Court.

39.01(5) The New Brunswick Power Corporation, if making a demand for payment of the difference between two amounts referred to in subsection (2) in relation to energy consumed by the customer during the six months before the date of service of the notice referred to in paragraph (2)(a), shall charge, demand, collect or receive a reasonable estimate of the amount of the difference if the amount cannot be calculated exactly.

voir ni recevoir des frais, tarifs ou droits non spécifiés dans de tels indicateurs.

39.01(2) Nonobstant le paragraphe (1), lorsqu'en raison d'une erreur relative au calcul ou à la préparation d'une facture ou à la détermination de la consommation d'énergie d'un client, la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick impute ou exige une indemnité inférieure à celle qu'elle doit imputer ou exiger en vertu de l'article (1), eu égard à la consommation réelle du client, elle doit

a) signifier un avis écrit au client l'avisant de l'erreur et

b) renoncer à la différence entre les deux montants relativement à toute l'énergie consommée par le client plus de six mois avant la date de signification de l'avis visé à l'alinéa a).

39.01(3) Nonobstant le paragraphe (2), la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick ne doit pas renoncer à la différence entre les deux montants visés au paragraphe (2) si l'erreur dont elle résulte est due à l'endommagement ou à l'interférence illégal ou intentionnel par le client de l'équipement servant à mesurer sa consommation d'énergie.

39.01(4) La signification à un client d'un avis visé à l'alinéa (2)a) doit se faire conformément à l'un des modes de signification personnelle établis aux Règles de procédure.

39.01(5) Lorsque la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick demande le paiement de la différence entre les deux montants visés au paragraphe (2) relativement à l'énergie consommée par le client durant les six mois qui précèdent la date de signification de l'avis visé à l'alinéa (2)a), si la différence ne peut être calculée de façon exacte, la Société doit en imputer, exiger, percevoir et recevoir une évaluation raisonnable.

An Act to Amend the Public Utilities Act

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The amendments are consequential on the amendment made in section 2 of this amending Act.

Section 2

With the amendment, a general rule established in section 16 of the *Public Utilities Act* is duplicated, is given specific application to the New Brunswick Power Corporation and is amended to require the Corporation in certain circumstances to forgive certain debts due it. Provisions are added in relation to the method of service and the calculation of the amount of payment demanded, in the circumstances.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Les modifications sont corrélatives à la modification faite à l'article 2 de la présente loi modificative.

Article 2

La modification reprend la règle générale stipulée à l'article 16 de la *Loi sur les entreprises de service public* et la rend applicable à la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick avec une modification obligeant la Société à renoncer, dans certaines circonstances, à certaines créances qui lui sont dues. Des dispositions sont ajoutées concernant le mode de signification et le calcul du montant d'une demande de paiement dans ces circonstances.